

As opposed to natural insulation plaster of Sivaper, alternative petrochemical based synthetic usual insulation products are;

相反 Sivaper 的天然絕緣灰泥,其他的石化人造絕緣產品會:

- flammable 易燃
- insulation values deteriorate 絕緣價值會惡化
- incompatible with underlying plaster (natural material) as it is solely chemical formula.與下面的灰泥(天然物料)不調和,因為它只是化學配方
- destroying the building with 6 dowels per 1 m2 破壞樓宇 - 每 1m2 有 6 個暗釘
- extra loading on the building (usual plaster 2100 kg/m3, perlite plaster 300 kg/m3) 樓宇超重(普通灰泥 2100kg/m3, 珍珠巖灰泥 300kg/m3)
- excessive material usage (rough plaster, strafor foam, adhesive, dowel, netting, exterior sheathing plaster 通量物料(粗灰泥、粘力、暗釘、網、外覆蓋灰泥、非透氣增濕器
- nonbreathable (humidifier) 不透氣

Attached picture (references 1 jpg) demonstrate how Sivaper insulated buildings fit well.

The other four pictures show how polystyrene based insulation boards deteriorate and are flammable.

While choosing insulating materials we have to check below points;
選用絕緣物料需知

1- Is the insulating material is long lasting? Is it inorganic?產品是否耐用和無機

SIVAPER thermal insulating products are Inorganic and long lasting. Lives with the buildings it covered. But we cannot say it for most of the insulating materials. Many insulating materials' thermal conductivity values get higher by the time because of environmental effects such as hot weather conditions, etc. They are also effected by the fires.本公司的隔熱產品是無機及耐用。它能長久覆蓋樓宇。不過為其他產品,這個不是必然。很多隔熱產品的熱傳導率因環境和天氣,隨時間而變高,火災時樓宇也朋影響。

2- Is the insulating material non-flammable or flammable which is so important for human health? Is it A1 class? 絕緣產品的非易燃及易燃對人體重要嗎,它們是否 A1?

SIVAPER thermal insulating products are A1 class non-flammable. We cannot say the same for most of the other insulating materials. Many other board type insulating materials give

also dangerous gases for human health in case of fire.本公司的隔熱產品為 A1 非易燃。我們不可以說其他的絕緣產品都擁有相同標準,很多板式絕緣物料會在火災時發出對人體有害的氣體。

3- Does the insulating material create thermal bridges which reduce insulation so much? Is it board type or monolithic? 絕緣產品會制造熱橋,減低絕緣?是板式還是單片電路?

SIVAPER thermal insulating products are covered the walls monolithically. There is no thermal bridges which is so important for thermal conductivity value of a product. But we cannot say the same for board type materials. They lose heat from edges and drilled parts of the boards surface.本公司的隔熱產品以單片路式幅蓋牆壁。沒有熱橋,那為一個產品的熱傳道率是重要的。但我們不可以說板式物料也一樣,它們由邊位及板面鑽孔部分失熱。

4- Is it effected by heat especially in hot weather temperatures? Is there shrinkage through the surface? 產品會否在大熱天影響樓宇?它們會在表頭收縮嗎?

SIVAPER thermal insulating products never effected by heat. But most of the other insulating materials effected from the heat comes especially hot sunny days. The surface gets hot along the day on hot sunny days. Most of the board type materials are effected and shrinkages caused by the time. So thermal bridges get bigger. 本公司隔熱產品永遠不會受熱影響。不過很多其他絕緣物料會在熱天受熱影響 1。表面變熱。很多板式物料隨時間受影響及同時收縮,熱橋會越來越大。

5- Is the insulating material breathable? Does it prevent breathing of the walls which is so important for human health? 絕緣物料可透氣嗎?可令牆壁透氣嗎,那為人體是很重要的?

SIVAPER thermal insulating materials are breathable materials and never prevent walls to breath. But we cannot say it for most of the board type insulating materials. They don't breath and creates molds inside the houses and also on the surfaces between boards and walls. This is so dangerous for human health. 本公司的隔熱物料是透氣的,可以讓牆壁透氣。但不是所有板式絕緣物料一樣。它們不會透氣及在屋內及板及牆壁間制造霉菌。

Shortly we can say that thermal conductivity of a product is not only the main characteristics. We have to check many sides of a product. May be calculations show a product much more better than another product but we have to aware of that some properties are more important than calculations. 簡而言之,我們可以說一個產品的熱傳導率不是最重要的特點。我們要從產品的很多方面研究。但我們要小心有些成份比之要成本更重要。

Sivaper insulation products are BREATHABLE as opposed to usual EPS insulation plates.本公司的絕緣產品是透氣的,相反一般的 EPS 隔熱板

This feature is strategically important in Hong Kong which has very humid climate. 這個特色為香港潮濕的天氣是重要的。

Breathable Plaster : Breathable plaster which prevents dampness and moulds inside the buildings. This makes healthy residences. 透氣灰泥: 透氣灰泥防止樓宇存在濕氣及裡面發霉。

Breathable Walls: SIVAPER® , Thermal Insulating Perlite Plasters provide breathable walls with its porous structure 透氣牆壁,隔熱珍珠巖灰泥的多孔結構使牆壁透氣。

Healthy: Breathable plaster which prevents dampness and moulds inside the buildings. This makes healthy residences. Inorganic and natural products of SIVAPER® provide long lasting and healthy solutions to architects and engineers. 健康: 透氣灰泥防止樓宇在裡面存在濕氣及發霉。使樓宇健康。無機及天然產品給建築師及工程師一些耐用及健康的方案。

Inside the sample box that couriered you today, there is glass tube and inside is our plaster S10. Pour inside water and blow it from its mouth. You will see the bubbles act inside the tube. Though water cannot diffuse inside plaster, plaster breathes. IT IS BREATHABLE. This is because of perlite mine which breathes naturally.

在樣板箱內有些玻璃管,裡面藏有 S10 灰泥。加入水後在開口吹氣,會到管內有泡泡。雖然水不能在灰泥內撒開,不過灰泥透氣。真的在呼吸。這是因為珍珠巖礦會自然呼吸。

Mantoper or S01 or S10 do you recommend? why?你會推廣 S01 或 S10 嗎?為甚麼?

thermal insulation is better in S10 then S01 then Mantoper. Reversly strengths are better in Mantoper then S01 then S10. If customer wants better insulation he should choose S10. But he wants stronger surface with thermal insulation he should choose S01 or Mantoper.

隔熱效果最佳是 S10,之後為 S01 之後為 Mantoper。反之力度最好是 Mantoper 之後為 S01 然後到 S10。假如客戶想要最佳絕緣應先選擇 S10,但假如他要較強表面而又有隔效果則應選擇 S01 或 Mantoper.

Siva means plaster and per is an abbreviation for perlite mine which is abundant in Turkey.土耳其文 Siva 的意思為灰泥,per 是珍珠巖的簡稱,土耳其盛產珍珠巖

Main competitor is foam plates which are very common in insulation market. They are synthetic and petrochemical based, they are flammable. 主要競爭對手為絕緣市場常見的發泡膠板,它們是人造的石化產品,是易燃的。

However, SIVAPER is natural and unflammable.而本產品是天然及非易燃的。

Sivaper®: Innovative Heat Insulating Perlite Plaster 是革新的隔熱珍珠巖灰泥

Sivaper is Turkish perlite based producer of heat insulating plaster. 本公司是以土耳其珍珠巖制成隔熱灰泥

<http://www.sivaper.com/en/perlite-based-products.html>

Sivaper has quality certificates TSE, CE and ISO 9001: 2008. Sivaper 有以下證書 TSE, CE and ISO 9001: 2008

- Class A1 : Fire Safe Product A1 級別防火安全產品
- Thermal Insulation (T1 & T2) 隔熱(T1 & T2)

Sivaper® has developed patented products.本公司已取得專利產品

SIVAPER ® insulated products is a building mate for its Light Weight, Fire resistant (Class A), Thermal Insulation (T1 & T2), Sound & moisture Insulation (Breathable Walls), Environment Friendly and very easy to apply: same as plastering, no special skills are needed and any plastering professional can apply the same techniques on perlite plastering.本公司出產的絕緣產品輕盈,防火(A 級),隔熱(T1 T2),隔聲及防潮(透氣牆壁),環保及易用。就如塗上灰泥一樣,不用特別技巧,任何水泥師傅都懂用。

SIVAPER ® products is used in ALL types of buildings such as: Residential (Villas, Towers), Commercials (Offices and Malls), Industrials, Recreational, Schools, Hotels and Hospitals, etc... 本公司產品可應用在所有建築物,住宅(獨立屋,高樓),商業大廈(寫字樓及商場),工業及文娛、學校、酒店及醫院

All Insulations in 1 plaster product .. ALL in ONE insulation..Fire,Thermal, Sound and Water repellency and environmental friendly and very light, affordable and unbeatable. Just apply it as regular plaster..No need for sand at all, just add water and use...All insulation in one product.所有的產品都具有絕緣體,防火、隔熱、隔聲及排水,環保及很輕,廉宜。只需以塗灰泥的方式用,不用加沙,只要加水就可以應用,所有的絕緣都在一個產品內。

SIVAPER ®, the leading Building Mate Materials are used to cover Exterior & Interior Walls like any cladding materials such as Marble and Ceramic but using the methodology of plastering (3-5 cm thickness) instead & to cover Floors as well.

Sivaper 本產品可以塗灰泥方式(3-5cm 厚度)遮蓋外牆及室內牆壁、地台。

The specs of SIVAPER ® materials is unique to the building, such as :

- Thermal insulating (T1 & T2 keep Heat or cold)隔熱(T1 T2 保熱及保冷)
- Water repellent 排水
- Fire resistance – Class A1 防火 A1 級
- Reduces pulsed sounds 減低聲音
- Very light than traditional mortars, Plaster.比傳統灰泥輕
- Provides breathable walls with its porous structure 多孔結構使牆壁透氣
- Doesn't cause humidity 不會潮濕

- Applied as traditional methods as plastering 以傳統塗灰泥方法
 - Environment friendly 環保 ·
- Very affordable Price 廉宜

The distinctiveness of this products is not about the PRICES but about the QUALITY, the INGREDIENTS and the TECHNIQUE of mix & proportion which make SIVAPER ® a leading company in its industry. 這個產品的優點不單是價廉而是優質,本產品的成份及運作技用是本產品為本行的主要公司

Innovative natural insulation 革新天然絕緣

From raw mineral to insulation plaster 由未加工的礦物至絕緣灰泥

It is more than plaster 不單止是灰泥

It is not only insulating plaster 不單止是絕緣灰泥

It is energy-electricity saver 可慳電

It is magical mix 神奇混合物料

It is heat proofing 可以防熱

It is sound proofing 可以防噪音

It is water proofing 可以防水

What is sivaper plaster? 甚麼是 sivaper 灰泥

This is mineral composite created especially for providing thermal insulation to exteriors and interiors. 是礦混合物,提供室外及室內隔熱

It is created by mixing rare silica minerals with cement and other binding agents in a patented formula. 本產品將稀有硅氧礦物與水泥及其他粘合物混合而成一專利配方

Sivaper is a Turkish product and of high quality and efficiency. 本產品為土耳其優質及高效產品

It is natural inorganic product and therefore does not rot or crack and is water repellant in nature therefore has a long term thermal stability 本產品為天然無機產品,不會腐爛、裂開,它本質防水,有長久熱力穩定性

Ideal for exterior applications and interior applications. 適用於室外及室內

Which are the advantages? 有甚麼益處

Natural (mineral based) 天然(礦材)

Thermal resistant 可抗熱

Water repellant 可防水

Easy to use – mix with water and apply normally 容易用,只需加水及照平常做法

Fire proof – does not burn on the fire tem up to 1100C 防火,不會燃燒至 1100c

Sound proof 防噪音

Cost effective - as it results in energy savings. Cheaper and better than existing products such as vermiculite, rock wool, etc 比蛭石或石棉等產品節能

Does not decay as it is inorganic and inert material. 不會腐爛因為是無機及無活動性物料

Lighter than traditional mortars; 比一般灰泥重量輕

Provides breathable surfaces with its porous structure. 多孔結構, 使表面透氣

Does not cause humidity 不會潮濕

Applied as traditional methods 用傳統方法運作

Environment friendly 環保

Long lasting. 耐用

How it is applied 如何應用

Sivaper plaster come in paper bag packing of 15 kgs mix with water 50% and apply on surface. 本產品為每紙包 15 公斤, 加水 50% 應用表面

You can insulate your buildings easily with sivaper since the application of all types are same as traditional plastering methods. 你可以用傳統方法應用本產品

Who use sivaper 誰是我們的用家

Contractors, plasters, insulation companies, construction companies, restoration companies, and who want to insulate buildings with a natural and healthy product can use sivaper. 建築商、泥水匠、絕緣公司, 建築公司、維修公司

Sivaper can be used in restoration of old buildings, because of its lightweight structure. 本產品可以應用在維修舊樓宇, 因為重量很輕

Why sivaper plaster is different.

What are sivaper products' difference from some other insulating products;

Long lasting because of its inorganic structure. 耐用-無機結構

A1 class nonflammable products; A1 非易燃產品

Contains natural rare silica minerals as the filler. This makes sivaper products healthy building materials. 包含稀有硅氧礦物填料, 使本產品更健康

You don't have to drill concrete or wall surface as applying board type insulating products.

You apply sivaper products as traditional plastering methods. 不用鑽開混凝土及牆壁加入板式絕緣產品, 可以用傳統批盪方法應用

Its thermal conductivity value does not increase by the time. 不會因時間而增加熱傳導率

Sivaper products don't create thermal bridges which let the heat escapes. 本產品不會制造熱橋釋放熱

Sivaper plaster products breathe, breathable walls prevent mould and bacterial formation but non breathable walls create mould and bacterial formation. 本產品透氣, 防止霉菌產生, 不透氣的牆壁會滋生霉菌及細菌。

Why sivaper plaster is different 本公司灰泥有甚麼不同

Thermal conductivity of sivaper products are not affected by environmental effects such as sunlight, high environment temperatures. 熱傳導不會因應陽光, 週圍高溫改變

You have to think an insulating product for long times and be sure that the insulating values should not change negatively. Sivaper products are not effected by heat. You can have almost consistant thermal insulating property with sivaper plaster products.

Also you will have A1 class non flammable walls with sivaper plaster products. Nowadays flammability of the insulating products getting more important all over the world.本產品不會受熱影響,是穩定絕緣成份及 A1 防火產品,現在防火絕緣產品為世界看重的因素

Don't forget that cryogenic tanks all over the world are insulated mainly with rare silica minerals which we use in sivapr products. Because it is an excellent insulating raw material and it is non flammable. In organic and long lasting insulating material.本產品成份為稀有硅氧礦物,此為普遍低溫桶的主要用料,因為它有絕緣原材料,非易燃,無機和耐用

What is the difference between regular cement plaster and sivaper plaster on per sq. ft basis.
本產品與水泥有甚麼不同

Cement plaster is only used to cover wall in order to have smooth surface. Protect concrete columns or similar aims. Sivaper plasters aim the same things but also provide thermal/sound/fire insulation, breathable walls, lightweight walls so stronger uilding, natural insulation.普通水泥主要是遮蓋牆壁,使之平滑,保護石柱,本產品有相同效能,此外還提供隔熱/隔聲/抗火,透氣牆壁,輕量,使牆壁更為堅強及天然絕緣

Does sivaper plaster help in avoid paint cracks on the surface.Sivaper 灰泥可以幫助牆面裂縫

Those are fibre reinforced plasters, and crack formation is in minimum levels than traditional plaster.本公司提供纖維強化灰泥,防止油漆脫落

When the cost is reduced?sivaper plaster in figures

30-40% savings on energy electricity cost at home.可節省 30-40% 電力能源
Insulated buildings with less costs.以較平宜價錢幫助樓宇絕緣

Innovative natural insulation 革新天然絕緣

From raw mineral to insulation screed 由未加工的礦物至絕緣灰泥底層

It is more than screed 不單止是灰泥底層

It is not only insulating screed 不單止是絕緣灰泥底層

It is energy-electricity saver 可慳電

It is magical mix 神奇混合物料

It is heat proofing 可以隔熱

It is sound proofing 可以減低噪音

It is water proofing 可以防水

What is sivaper screed? 甚麼叫珍珠巖灰泥底層

This is mineral composite created especially for providing thermal insulation to floors and roof tops.是礦混合物,幫助地台及天台隔熱

It is created by mixing rare silica minerals with cement and other binding agents in a patented

formula.本產品將稀有硅氧礦物與水泥及其他粘合物混合而成成為專利配方

Sivaper is a Turkish product and of high quality and efficiency.本產品為土耳其優質及高效產品

It is natural inorganic product and therefore does not rot or crack and is water repellent in nature therefore has a long term thermal stability 本產品為天然無機產品,不會腐爛、裂開,它本質防水,有長久熱力穩定性

Ideal for floor applications and roof top applications.適用於地台及天台

Which are the advantages?有甚麼益處

Natural (mineral based)天然(礦材)

Thermal resistant 可抗熱

Water repellent 可排水

Easy to use – mix with water and apply normally 容易用,只需加水及照平常做法

Fire proof – does not burn on the fire temp up to 1100C 防火,不會燃燒至 1100c

Sound proof 防噪音

Cost effective - as it results in energy savings. Cheaper and better than existing products such as vermiculite, rock wool, etc 比蛭石或石棉等產品節能

Does not decay as it is inorganic and inert material.不會腐爛因為是無機及無活動性物料

Lighter than traditional mortars;比一般灰泥重量輕

Provides breathable surfaces with its porous structure.多孔結構,使表面透氣

Does not cause humidity 不會潮濕

Applied as traditional methods 用傳統方法運作

Environment friendly 環保

Long lasting.耐用

Light weight building material are so important to provide lighter and safe building. 輕量建築材料可以使樓房更輕及更安全

Sivaper produces lightweight mortars which are much more lighter than traditional mortars;本公司生產輕量灰泥,比傳統灰泥更輕

Those products provides lightweight structures with thermal insulation, sound insulation and fire resistance;這些產品使輕盈建構更能隔熱,隔聲及防火

In many project sivaper products were used only because they are so lightweight;

They are used on new build construction as well as on renovating old buildings. 本公司產品被採用的理用是更輕,被應用於新造樓宇或翻新舊樓宇

Those inorganic and natural products provide long lasting and healthy solutions to architects and engineers.本產品無機及天然,為建築師及工程司提供耐用及更健康方案

Sivaper screed come in paper bag packing of 15 kgs. screed 為 15 公斤紙包裝

Mix with water 50% and apply on surface;加入 50%水然後用在表面

Sivaper screeds can be covered with traditional products;Sivaper 灰泥底層可以以傳統產品覆蓋

Water proofing products should applied on the screed after application on open air places where rain and water shall contact on the screed.防水產品可加在雨水及水可以接觸到的露天地方的灰泥底層

Sivaper screed is used for ground floor and roof of the building yielding insulation for heat and sound with fire proofing as well. 本產品可應用在地台及天台以處理隔熱、隔聲及防火。Very simple to use, only a certain amount water is mixed with sivaper thermal insulating screed and applied by conventional method. 用法簡單,只需將水隔熱灰泥底層,再以傳統方法處理

How it is applied 怎樣做

Does not require additional information or workmanship; 不用新增應用指南或工序表

Thermal insulating screed can be applied as sand screed easily and comfortably. 隔熱灰泥底層可用沙漿底層般簡易操作

After applying the wet screed substrate surface finish and finishing operations are performed. 加入濕的灰泥底層後,可進行批盪

A variety of floor covering can be done after the surface is dry. 當灰泥干後可以加入其他的地台處理

Cementitious based light weight screed usable floorings, roofs, terraces and so on. 輕盈的水泥性灰泥底層可應用在地台,天台及露台

Sivaper S21 and Siva S22 water proofing products should applied on the screed after application on open air places where rain and water shall contact on the screed. 在露天地方上好灰泥底層後,應加上 S21 及 s22 防水產品以防雨水接觸底泥底層

Sivaper screed is approx 1/5 lighter than sand plaster and you will get lighter and more resistant buildings. 本產品約比沙漿底層輕 1/5,使樓宇更輕更絕緣

30-40% saving on energy electricity cost at home. 可節省 30-40% 電力

Lower the density of the product means higher the insulation and lower the resistance. 密度越底則絕緣越高及阻力越底

The important criteria is degree of insulation. 最重要的是看絕緣的情度

For example, Mantoper has higher resistance (because more cement inside) and heavier (higher density), however has lower insulation. 舉例, Mantoper 有較高阻力(因為含水泥較多)及較重(因為密度較高,但它的絕緣較低)

S10 has lower density, less cement, more perlite and has higher insulation. S10 的密度較低,較少水泥,較多珍珠巖及較高絕緣

Usual plaster has full of cement, high density, very heavy and no insulation feature. 通常灰泥有較多水泥,密度較高,很重但沒有絕緣特色

Lower resistance and thermal insulation coincide. 較低阻力與隔熱是一致的

You may read following link in our website.

http://www.sivaper.com/en/Q_A.pdf

1. perlite = pearlite (this is the raw material)

YES IT IS MINE ABUNDANT IN TURKEY 珍珠巖=perlite = pearlite,土耳其盛產這類產品

2. rare silica minerals - is it the same as perlite, or just a different raw material used in the sivaper

YES IT IS PERLITE 稀有硅氧礦物=珍珠巖

3. on your power point for insulation plaster, you mentioned the product for plaster is fire proof, does not burn on the fire temp up to 1100C, can you clarify on the illustration;

YES WILL DO THAT.

4. screed - the Chinese translation for screed in plastering business, this is a scrapping board using for plaster, but I see it from your notes that this is a mix to add with water and put on the floorings for insulation. which will later be put decoration mix and make it smooth and more decorative;

YES YOU ARE RIGHT. SCREED IS USED ON FLOORINGS. Screed=灰泥底層,用於地台

5. there is a term lower resistance for product details of S10, and Mantoper, without specification of the purpose, whether for fire,sound, and water. May I associate that with thermal insulation as per the proper use on previous column.

YES YOU MAY.

TURKEY PERLITE& CONSTRUCTION INDUSTRY 土耳其的珍珠巖及建築工業

§ Turkey is 3rd biggest perlite producer worldwide (220.000 Metric ton production) (*)土耳其是世界上第三大珍珠巖生產商,生產 220,000 公吨

§ Turkey is 2nd biggest of construction industry worldwide 土耳其是全世界第二最大的建築工業

§ Construction industry stimulates construction chemiclas industry. 建築工業刺激化工

(*) USGS, Mineral Commodity Summary 2011

Potential Buyers: 客戶

- Contractors, 合約商
 - Construction Companies, 建築公司
 - Building Materials 樓宇物料
 - Wholesalers, 批發商
- Building Markets 建築業

Important: Sivaper has developed patented products like S01 and S10, as you appreciate value of the patent for marketability. Owner Mr Cengiz Gurel is mechanical engineer and the son Mr Zeki Gurel is chemical engineer are the owner of these patents by Turkish Patent Institute. Patent No: TR 2009 02741 B. 本公司已發展出 S01 及 S10 專利產品。持有人 Mr Cengiz 是機械工程師,他的兒子 Mr Zeki 是化學工程師,他們是這些專業產品在土耳其的持有人

。專利號碼: TR 2009 02741 B.

Sivaper is innovative company as the owner Mr.Cengiz Gurel has developed formulas with perlite especially which well coincides with heat and water insulation as it is very light and natural material. 本公司為一革新公司,東主 Mr Cengiz 已發展了珍珠巖的配方,使之同時隔熱及排水,它的重量很輕及是天然物料。

Sivaper has a strong & sustainable local sources as Turkey is globally highest rankings/records with perlite and construction industries. 本公司擁有強大而成功的本地資源,土耳其是全球最高位的珍珠巖及建築工業

S10 is our innovative and newest product of perlite plaster; S10 是一項革新的產品,也是珍珠巖灰泥最新的產品

- thermal insulation values are the best.隔熱效能最佳
 - lightest weight perlite plaster 珍珠巖灰泥中最輕
 - density is very low 240 kg/m³ 密度很低 240 kg/m³
 - weight of one bag is 7 kg though other versions are 15 kg.一紙袋重量為 7kg
 - 25 bags of S10: 1 m³ 25 袋 S10: 1 m³
 - **20 bag of other versions: 1 m³** -----
-

SIVAPER – The Building Cover for Walls & Floors 本公司的產品能遮蓋牆壁及地台

Unique Mix with Additives “Patented Formula”有獨特的專利配方

Insulation for: Fire”A1”, Sound, Rain, Moisture, Thermal 絕緣: 火(A1)、聲音、潮濕及熱

Very Light, Environmental very Friendly 很輕、環保

No Sand added, only water & use, easy to apply 染有加入沙,只需加入水,容易使用

Peace of mind, Amazing Energy saver & utility 無煩惱,節約能源及有效,

bill reduction! 減低支出

<http://www.sivaper.com/>

SIVAPER IN YOUR HOUSE

1 SIVAPER on Floorings of Terraces/Open Roofs 露台及天台地台

- Tile or similar coatings 楷磚或相似物料
- SIVAPER S21 with Fibre Mesh (for water proofing) 防水用的纖維網及 S21
- SIVAPER S56 (for getting better adhesion of S21 on screed) 可增強 S21 在灰泥底層的更佳粘力的 S56
- SIVAPER S03-S05-S07 Perlite Screed (for insulation and lightness) 珍珠巖灰泥底層有助絕緣及減輕重量
- Concrete 混凝土

2 SIVAPER on Floorings of Living Spaces Inside 居所內地下

- Wooden coatings, tile, marble, granite or similar coatings 木質塗層、楷磚、雲石、花崗巖及類似塗層

- SIVAPER S03-S05-S07 Perlite Screed (for insulation and lightness)有助絕緣及減輕重量的珍珠巖灰泥底層
- Concrete 混凝土

3 SIVAPER on the Interior Walls 室內牆壁

- Paint 油漆
- SIVAPER S42 (for finishing) 後處理用 S42
- SIVAPER S55 (for better adhesion of S42 on perlite plaster) 有助增強珍珠巖灰泥上 S42 粘力的 S55
- SIVAPER S02-S04 Perlite Plaster (for insulation and lightness)有助絕緣及減輕重量的珍珠巖灰泥
- Brick 磚頭

4 SIVAPER on the Exterior Walls 外牆

- Paint 油漆
- SIVAPER S41 (for finishing)批盪用 S41
- SIVAPER S55 (for better adhesion of S42 on perlite plaster)有助增強珍珠巖灰泥上 S42 粘力的 S55
- SIVAPER S01-S10 or Mantoper Perlite Plaster (for insulation and lightness)有助絕緣及減輕重量的 Mantoper 珍珠巖灰泥或 S01-S10
- Brick 磚頭

These are exemplary applications 上述只為初步建議,實質用料需看個別情況引用

Application components can vary for different conditions

See application instructions for different surface preparations

All layers of applications are shown in sequence

Sivaper products' difference from petrochemical insulating products;

Sivaper 產品有別於其他石化絕緣產品

-Long lasting because of its inorganic structure.因著它的無機結構持久耐用

-A1 class Nonflammable products,A1 級非易燃產品

-Contains natural expanded perlite as the filler. This makes Sivaper products healthy building materials.包含自然延伸珍珠巖為填料,使本產品成為健康建築材料。

-You don' t have to drill concrete or wall surface as applying board type insulating products. You apply Sivaper products as traditional plastering methods.使用時不用鑽開混凝土或牆壁加入板式絕緣產品.只需以傳統塗批盪方法應用就成

-Its thermal conductivity value doesn' t increase by the time as other alternative products can change by the time.熱傳熱值不會像其他產品般隨時間而增強

-Sivaper products don' t create thermal bridges which let the heat escapes. But board type insulating materials create thermal bridges and so heat escapes through thermal bridges.本產品不會製造熱橋散熱。但板類絕緣產品製造熱橋及通過熱橋散熱

-Sivaper perlite products breathes but we cannot say the same for many board type insulating products. Breathable walls prevent mould and bacteria formation but non-breathable walls create mould and bacteria formation.本珍珠巖產品透氣,但其他板式絕緣產品不一定有此工效。透氣牆壁可以防霉及阻止細菌滋生,而不透氣產品則不可以防霉及會滋生細菌。

As we told above thermal conductivity of perlite based Sivaper products are not effected by environmental effects such as sunlight, high environment temperatures. Alternative products can be effected by those environmental effects and thermal conductivity (thermal insulating property) can be changed negatively.上述提到珍珠巖類產品不會受環境如日光、高溫影響。其他產品會令環境和熱傳導成份受負面影響

Alternative board products (petrochemical ones) have thermal conductivity values of 0,0300,040 W/mK at the beginning after production stage. Sivaper products have thermal conductivity of 0,060-0,080 W/mK (depending on product type). If you look the values, it can be misleading. If you think board type insulating products creates thermal bridges and thermal conductivity values of those products can go up (so thermal insulating property be lower than initial) by the time, you can aware of that initial thermal conductivity of a product is not so important. You have to think an insulating product for long times and be sure that the insulating values shouldn't change negatively. Sivaper products are not effected by heat but we cannot say the same thing for petrochemical insulating products. You can have almost constant thermal

insulating property with Sivaper perlite products.其他板類產品(石化)在生產開始時有 0,030-0,040w/mk 熱傳導值。本公司視個別產品而約有有 0,060 - 0,080 w/mk 熱傳導值。單看這些資料可能有誤導。如此,起初的熱傳導值會便不重要。大家要明白絕緣產品要以長時間來看,絕緣不應該有負面改變。本公司珍珠巖產品不受熱影響,但石化絕緣產品不一定如此。本產品有隱定隔熱成份。

Also you will have A1 class non-flammable walls with Sivaper perlite products. Nowadays flammability of the insulating products getting more important all over the world. This is more important than thermal conductivity value of a product.本公司珍珠巖產品為 A1 級非易燃牆壁。現在全世界都 看重絕緣產品的燃燒情況,比產品的熱傳導值更為重要。

Don't forget that cryogenic tanks all over the world are insulated with expanded perlite which we use in Sivaper products. Because it is an excellent insulating raw material. You cannot use petrochemical insulating materials in those cryogenic tanks. Because expanded perlite is non-flammable, inorganic and long lasting insulating material.全世界的低溫槽都是以膨脹的珍珠巖為絕緣體。因為它是一種很了不起的絕緣體原材料。石化絕緣不能應用在低溫槽,因為膨脹珍珠巖是非易燃,無機及耐用絕緣物料。

Sivaper Insulating Perlite Plaster Catalogue

絕緣珍珠巖灰泥目錄

Thermal Insulating	Reduces Noises	Non Flammable	Long Lasting
隔熱	減低噪音	非易燃	耐用
Lightweight	Easy application	Healthy	Environment Friendly

輕量	容易使用	健康	環保
----	------	----	----

Natural Insulation

天然絕緣

On Exterior-Interior Walls, Floorings and Roofs 適用於室外-室內牆壁,地台及天台

Insulation is one of the main problems encountered in buildings 絕緣是樓宇面對的一個主要問題。

Buildings with solved insulation problems have longer life spans due to their better durability against the effects of time. Thanks to its superior properties, Sivaper provides ideal insulation for buildings and your buildings last longer.

樓宇解決絕緣問題,因時間衍生的耐用問題亦迎刃而解。本公司提供優良樓宇絕緣方案,幫助你的樓宇更耐用。

Sivaper Thermal insulation products are expanded perlite based ready mix plaster and mortar products. Simply mix with water and easily apply using traditional methods. Buildings where these products are used provide comfortable and Healthy living spaces. 本公司的隔熱產品由膨脹珍珠巖混合灰泥產品,只需加入水就可以按傳統方法使用。有本公司產品,樓宇就可以提供舒適及健康生活空間。

It is possible to use single-component waterproofing mortar or two-component elastic waterproofing mortar produced by Sivaper along with the Sivaper perlite based screeds in environments where waterproofing is also required in addition to heat insulation, such as terraces and open roofs. 為隔熱及防水需要,可以選用單成份防水灰泥或雙成份通用防水灰泥連同本公司的珍珠巖灰泥底層。

Sivaper products create heat insulated, acoustic insulated, waterproof, lighter and breathing buildings more resistant to fire. Thanks to its natural and environment friendly characteristics, you may use the products conveniently in buildings. Inorganic structure provides long lasting solution. 本產品可幫助隔熱,隔聲,防水,輕量及牆壁透氣及防火。它本質天然及環保,可以方便地應用在樓宇。無機的結構提供耐用方案。

Ideal Solution for insulation problem 是絕緣問題最佳解決方案

Thanks to its porous structure, the buildings breathe and healthier living spaces are created. 多孔的結構,使樓宇透氣,生活更健康

Ideal solution for Natural and environmental insulation 是天然及環境的最佳絕緣方案

Expanded perlite 膨脹珍珠巖

Thanks to its natural and environment friendly structure, Sivaper provides healthy and long lasting insulation solutions. 本公司產品天然及具環保結構,提供健康及長久的絕緣方案

Expanded perlite is a healthy and environment friendly substance with natural and inorganic structure. The fact that it is used in food and pharmaceutical industries indicates how healthy it is. 膨脹珍珠巖是一種健康及環保物質,它有天然及無機結構。它可用於食物及醫葯業,證明是健康產品。

As a versatile substance, expanded perlite is widely used in our country and worldwide in building sector for long years. In addition to providing superior properties to buildings, it has no negative effect on other building elements thanks to its inorganic structure. 作為一種多物質,膨脹珍珠巖在土耳其及全世界廣範用於,建築業多年。隨了為樓宇提供超越成份,它的無機結構不會對樓宇做成其他負面影響。

Below you may find the superior properties of expanded perlite. 以下為膨脹珍珠巖的優質表現

- . natural and healthy; 天然及健康
- . ensures thermal insulation 保證隔熱
- . ensures sound insulation; 保證隔聲
- . resistant to fire. 防火
- . Extremely lightweight 特別輕量
- . porous structure facilitates breathing. 多孔結構透氣
- . long lasting. No degradation, no rotting, lasts with the building. 耐用,不會退化、不會腐爛,與樓宇同壽

With Sivaper, these superior properties of perlite are at the disposal of the building sector with easily and practically applicable plaster and screed forms.

Insulate your building today using these products proven over the years. 本公司的珍珠巖超越成份為建築業也採用。它容易使用,可當灰泥或沙漿底層應用。今天你可以為樓宇選擇應用這些工效已被肯定多年的產品。

With Sivaper, you will not complain from hot in summer and cold in winter.

Sivaper plaster and screed products with expanded perlite contents are natural and inorganic plaster and mortar products produced to provide thermal insulation for buildings. Life standards of people living in buildings where these products are used move up and insulation problems encountered in many buildings are eliminated. Insulation properties will not degrade in time and most importantly thermal bridge will not occur. 採用本產品,你不會為夏天的炎熱和冬天的寒冷苦惱。本公司出產的膨脹珍珠巖成份灰泥和灰泥底層是天然和無機的灰泥產品,用以幫助樓宇隔熱。使樓宇的質數提升,絕緣問題減少,絕緣成份不會因時間而變差,最重要的是熱橋不會出現

Sivaper for fireproofing 耐火產品

Structural precaution intended for limiting the harmful effects of fire are called fireproofing. These precautions must be taken during the design stage in order to reduce the losses in case of fire. The materials to be used in the buildings must be preferred considering their reaction against fire and whether they contribute to the fire or not. Expanded perlite based products of

sivaper are A1 class fireproofing materials. They protect the building elements against flame for long hours and thus ensure that the losses are minimized. 為預防火災是發散的有害效應稱之為耐火。這些預防工作必須在樓宇設計階段以減低火災時的傷亡。樓宇所採用的物料必須考慮到它們面對火災時的反應及它們會否引發火災。本公司所採用的膨脹珍珠巖為 A1 耐火物料，它能長時間保護燃燒的樓宇及減低損失。

Sivaper insulating perlite plaster 本公司的絕緣珍珠巖灰泥

It is more than a plaster 優於一般灰泥

It is not only an insulating plaster 不單止是絕緣灰泥

It is energy saver 它節省能源

It is natural perlite based 它是天然珍珠巖成份

It is heat proofing 它防熱

It is sound proofing 它隔聲

It is fire proofing 它耐火

It is water repellent 它排水

It is so lightweight 它輕量

It is long lasting 它耐用

It is applied with traditional methods 它只需傳統應用方法

Ideal solution for sound insulation 本產品在隔聲有良好效果

Sivaper products successfully provide acoustic insulation in building as well. When used in appropriate values, the products are excellent for reducing impact sounds (such as step sounds, jumping, dropping, dragging). 本產品在樓宇隔聲有良好效果，如適量使用，產品能有效減低聲音，如步行、跳躍、摘物、及拖曳等。

They will provide unlimited comfort for you in communal living condition, ie. Apartment buildings, factories, workshops, manufacturing plants. 在公用生活環境，如大廈、工廠、工場及制造行業

Ideal solution for condensation problem 冷凝問題的最佳解決方案

Thanks to the porous structure, sivaper products don't prevent the building from breathing. Accordingly, condensation and humidity causing unhealthy indoor living spaces and mold growth are eliminated. This aspect, which is as important as heat insulation for a healthy living, is merely one of the characteristics of sivaper products. 本產品的多孔架構，不會阻止樓宇透氣，如是者，冷凝及與潮濕帶來的不健康生活空間與細菌增長也被除去。這樣看來，健康生活最重要的隔熱，而那只是本公司產品的其中一樣特性。

Thanks to this characteristic, sivaper prevents condensation causing you major troubles in cold winter days, and protects your residence against the damages caused by condensation. 本產品防止冷凝在寒冷日子造成困擾，保護你的居所因冷凝而引致的問題。

Thanks to its water repellent property as described in TS EN 998-1 standard, sivaper S01, S10 and Mantoper thermal insulating plasters prevent condensation by allowing the building to breathe and enabling waterproofing for exterior walls during rain.

就如 TS EN 998-1 standard 所提及的排水成份,S01, S10,mantoper 隔熱灰泥防止冷凝,它使樓宇透氣,使外牆在下雨天防水。

Continuous quality in production 持續生產水平

The expanded perlite of sivaper products having an important position is produced in our own perlite expansion plant 膨脹珍珠巖的特殊地位就是它在本公司的珍珠巖膨膠工廠生產 All raw materials used in production stage of sivaper products are provided by suppliers highly experienced in their respective fields. In addition to the raw material quality, highly affecting the product quality, the production techniques applied at sivaper production facility and the infrastructure of the production facility increases the quality of the products. 所有本公司產品在生產期間的原材料均由有關行業的經驗生產商提供。除了原材料外,生產技術及基礎建設提升產品的質素。

Sivaper products and received raw materials are inspected in our quality control lab. Furthermore, the final products undergo tests in expert laboratories at certain intervals. Thus quality control is constant.本產品及所收到的原材料均經本公司的品質查實驗室。此外,最後成品均定期通過專業實驗室,使質素得以穩定。

Sivaper production system is managed by ISO 9001-2008 quality assurance system.

本生產系統由 ISO 9001-2008 質量保證系統

Sivaper perlite based plasters are produced according to TS EN 998-1 standard. 本珍珠巖制灰泥按 TS EN998-1 標準生產

Superior properties of sivaper ,本產品超級成份

- . ensures thermal insulation;保證隔熱
- . insulates especially impact sounds.隔聲,特別是撞擊聲音
- . decreases the building load due to its lightweight structure making the building more resistant. 它的輕量減低樓宇重量,使樓宇更有阻力 resistant
- . inorganic material, no degradation, no reaction with other substances. 無機物料,不會毀壞,不會對其他物質出現反應
- . constant insulation,will not degrade in time.穩定絕緣,不會隨時間毀壞
- . protects other building elements it covered for hours during fire.在火災時保護它所遮蓋物質達數小時
- . creates waterproof buildings.制造防水樓宇
- . allows the building to breathe thanks to its porous structure, creates healthier building areas. 多空架構使樓宇透氣,及使樓宇範圍更健康
- . easy to apply. Applied using traditional methods.,容易使用,只需使用傳統方法

Expanded perlite based insulating products 膨脹珍珠巖絕緣產品

Sivaper S01 Thermal Insulating Perlite Plaster	S01 隔熱珍珠巖灰泥
Perlite based cementitious coarse plaster suitable for using on exterior and interior walls. Contains special additives provide	以珍珠巖造的粗灰泥,適用於外牆及內牆用。包含特別添加劑使排水、高強度及具優良操作性

water repellency, high strength and good workability.	
<ul style="list-style-type: none"> • Thermal insulating • Water repellent • A1 class non flammable • Reduces especially impact sounds. • Lighter than traditional plasters • Doesn't prevent breathing with its porous structure. • Prevent humidity with its breathable structure • Applied with traditional plastering methods. • Environment friendly. 	<ul style="list-style-type: none"> • 隔熱 • 排水 • A1 級非易燃 • 減低撞擊噪音 • 比傳統灰泥輕 • 多孔結構,不會阻礙透氣 • 透氣結構防止潮濕 • 採用傳統用灰泥方法 • 環保
Packing: 15 kg paper bags Appearance: white powder Areas of use: exterior / interior walls Application temperature; +5°C / +35°C Thermal conductivity class: T1 (TS EN 998-1) Flammability Class : A1 Class Coverage: 3.0 – 4.0 Kg/m ² /cm Water repellency: Yes	包裝: 15Kg 紙袋外觀: 白色粉狀 應用範圍: 外牆/內牆 應用溫度: +5°C / +35°C 熱傳導級別: T1 (TS EN 998-1) 阻燃等級: A1 Class 覆蓋: 3.0 – 4.0 Kg/m ² /cm 排水: 可以

Sivaper S10 Thermal Insulating Perlite Plaster	S10 隔熱珍珠巖灰泥
Perlite based cementitious coarse plaster suitable for using on exterior and interior walls. Contains special additives provide water repellency, high strength and good workability.	以珍珠巖造的粗灰泥,適用於外牆及內牆用。包含特別添加劑使排水、高強度及具優良操作性
<ul style="list-style-type: none"> • Even lower density and better thermal insulation • Water repellent • A1 class non flammable • Reduces especially impact sounds <ul style="list-style-type: none"> • Lighter than traditional plasters; • Doesn't prevent breathing with its porous structure • Prevent humidity with its breathable structure 	<ul style="list-style-type: none"> • 密度較低,隔熱更佳 • 排水 • A1 級 非易燃 • 減低撞擊噪音 • 比傳統灰泥輕 • 多孔結構,不會阻礙透氣 • 透氣結構防止潮濕 • 採用傳統用灰泥方法

<ul style="list-style-type: none"> • Applied with traditional plaster methods • Environment friendly 	<ul style="list-style-type: none"> • 環保
Packing: 7 kg paper bags Appearance: white powder Areas of use: exterior / interior walls Application temperature; +5°C/ +35°C Thermal conductivity class: T1 (TS EN 998-1) Flammability Class : A1 Class Coverage: 2.0 – 3.0 Kg/m ² /cm Water repellency: Yes	包裝: 7Kg 紙袋外觀: 白色粉狀 應用範圍: 外牆/內牆應用溫度: +5°C/ +35°C 熱傳導級別: T1 (TS EN 998-1) 阻燃等級: A1 Class 覆蓋: 2.0 – 3.0 Kg/m ² /cm 排水: 可以

Mantoper Thermal Insulating Perlite Plaster	Mantoper 隔熱珍珠巖灰泥
Perlite based cementitious coarse plaster suitable for using on exterior and interior walls. Contains special additives provide water repellency, high strength and good workability.	以珍珠巖造的粗灰泥,適用於外牆及內牆用。包含特別添加劑使排水、高強度及優良操作性
<ul style="list-style-type: none"> • Thermal insulating • Water repellent • A1 class non flammable • Reduces especially impact sounds <ul style="list-style-type: none"> • Lighter than traditional plasters; • Doesn't prevent breathing with its porous structure • Prevent humidity with its breathable structure • Applied with traditional plaster methods • Environment friendly 	<ul style="list-style-type: none"> • 隔熱 • 排水 • A1 級 非易燃 • 減低撞擊噪音 • 比傳統灰泥輕 • 多孔結構,不會阻礙透氣 • 透氣結構防止潮濕 • 採用傳統用灰泥方法 • 環保
Packing: 20 kg paper bags Appearance: white powder Areas of use: exterior / interior walls Application temperature; +5°C/ +35°C Thermal conductivity class: T2 (TS EN 998-1) Flammability Class : A1 Class Coverage: 4.0 – 5.0 Kg/m ² /cm Water repellency: Yes	包裝: 20Kg 紙袋外觀: 白色粉狀 應用範圍: 外牆/內牆應用溫度: +5°C/ +35°C 熱傳導級別: T2 (TS EN 998-1) 阻燃等級: A1 Class 覆蓋: 4.0 – 5.0 Kg/m ² /cm 排水: 可以

<p>Sivaper S02 Lightweight Perlite Plaster for Interior Use. Perlite based cementitious coarse plaster suitable for using on interior walls. Contains special additives provide high strength and good workability. Contributes to thermal insulating of the wall as well as preventing humidity with its porous</p>	<p>Sivaper S02 室內用輕量珍珠巖灰泥。以珍珠巖造的粗灰泥,適用於內牆用。包含特別添加劑使高強度及優良操作性。有助牆壁提升熱絕緣,它的多孔結構防止潮濕</p>
<p>structure.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> • Thermal insulating • Provides resistant walls against fire; • Reduces especially impact sounds <ul style="list-style-type: none"> • Lighter than traditional plasters; • Doesn't prevent breathing with its porous structure • Prevent humidity with its breathable structure • Applied with traditional plaster methods • Environment friendly 	<ul style="list-style-type: none"> • 隔熱 • 幫助牆壁抗火 • 排水 • 減低撞擊噪音 • 比傳統灰泥輕 • 多孔結構,不會阻礙透氣 • 透氣結構防止潮濕 • 採用傳統用灰泥方法 • 環保
<p>Packing: 15 kg paper bags Appearance: white powder Areas of use: Interior walls Application temperature; +5°C/ +35°C Thermal conductivity class: T2 (TS EN 998-1) Flammability Class : A1 Class Coverage: 3.0 – 4.0 Kg/m²/cm</p>	<p>包裝: 15Kg 紙袋外觀: 白色粉狀 應用範圍:內牆 應用溫度: +5°C/ +35°C 熱傳導級別: T2 (TS EN 998-1) 阻燃等級: A1 Class 覆蓋: 3.0 – 4.0 Kg/m²/cm</p>
<p>Sivaper S04 Lightweight Perlite Plaster for Interior Use. Perlite based cementitious coarse plaster suitable for using on interior walls. Contains special additives provide high strength and good workability. Contributes to thermal insulating of the wall as well as preventing humidity with its porous structure.</p>	<p>Sivaper S04 室內用輕量珍珠巖灰泥。以珍珠巖造的粗灰泥,適用於內牆用。包含特別添加劑使高強度及優良操作性。有助牆壁提升隔熱,它的多孔結構防止潮濕</p>

<ul style="list-style-type: none"> • Thermal insulating • Provides resistant walls against fire; • Reduces especially impact sounds <ul style="list-style-type: none"> • Lighter than traditional plasters; • Doesn't prevent breathing with its porous structure • Prevent humidity with its breathable structure • Applied with traditional plaster methods • Environment friendly 	<ul style="list-style-type: none"> • 隔熱 • 幫助牆壁抗火 • 減低撞擊噪音 • 比傳統灰泥輕 • 多孔結構,不會阻礙透氣 • 透氣結構防止潮濕 • 採用傳統用灰泥方法 • 環保
Packing: 11 kg paper bags Appearance: white powder Areas of use: Interior walls Application temperature; +5°C/ +35°C Thermal conductivity class: T1 (TS EN 998-1) Flammability Class : A1 Class	包裝: 11Kg 紙袋外觀: 白色粉狀 應用範圍:內牆 應用溫度: +5°C/ +35°C 熱傳導級別: T1 (TS EN 998-1) 阻燃等級: A1 Class
Coverage: 3.0 – 4.0 Kg/m ² /cm	覆蓋: 3.0 – 4.0 Kg/m ² /cm

Sivaper S03 Thermal Insulating Perlite Screed. Perlite based cementitious screed. Usable on floorings, roofs and terraces. In case screed surface contacts with water (terraces, open roofs, etc), surface should be covered with Sivaper S21 water proofing product.	Silvaper S03 隔熱珍珠巖地台灰泥底層以珍珠巖造的地台灰泥底層,適用於地台、天台及露台。假如露台的地台灰泥表面會接觸水,應配合用 Sivaper S21 防水產品
<ul style="list-style-type: none"> • Thermal insulating • Provides resistant floors against fire; • Reduces especially impact sounds <ul style="list-style-type: none"> • Lighter than traditional screeds; • Doesn't prevent breathing with its porous structure • Applied with traditional plaster methods • Environment friendly 	<ul style="list-style-type: none"> • 隔熱 • 幫助地台抗火 • 減低撞擊噪音 • 比傳統地台灰泥輕 • 多孔結構,不會阻礙透氣 • 採用傳統用灰泥方法 • 環保
Packing: 15 kg paper bags Appearance: Grey powder Areas of use: Floorings/Roofs/Terraces Application temperature; +5°C/ +35°C Flammability Class : A1 Class Coverage: 3.5 – 4.5 Kg/m ² /cm	包裝: 15Kg 紙袋外觀: 灰色粉狀 應用範圍:地台/天台/露台應用溫度: +5°C/ +35°C 阻燃等級: A1 Class 覆蓋: 3.5 – 4.5 Kg/m ² /cm

<p>Sivaper S05 Thermal Insulating Perlite Screed. Perlite based cementitious screed. Usable on floorings, roofs and terraces. In case screed surface contacts with water (terraces, open roofs, etc), surface should be covered with Sivaper S21 water proofing product.</p>	<p>Sivaper S05 隔熱珍珠巖地台灰泥底層以珍珠巖造的地台灰泥底層,適用於地台、天台及露台。假如露台的地台灰泥表面會接觸水,應配合用 Sivaper S21 防水產品</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Thermal insulating • Provides resistant floors against fire; • Reduces especially impact sounds <ul style="list-style-type: none"> • Lighter than traditional screeds; • Doesn't prevent breathing with its porous structure • Applied with traditional plaster methods • Environment friendly 	<ul style="list-style-type: none"> • 隔熱 • 幫助地台抗火 • 減低撞擊噪音 • 比傳統地台灰泥輕 • 多孔結構,不會阻礙透氣 • 採用傳統用灰泥方法 • 環保
<p>Packing: 15 kg paper bags Appearance: white powder Areas of use: Floorings/Roofs/Terraces Application temperature; +5°C/ +35°C Flammability Class : A1 Class Coverage: 3.5 – 4.5 Kg/m²/cm</p>	<p>包裝: 15Kg 紙袋外觀: 白色粉狀 應用範圍:地台/天台/露台 台應用溫度: +5°C/ +35°C C 阻燃等級: A1 Class</p>
	<p>覆蓋: 3.5 – 4.5 Kg/m²/cm</p>

<p>Sivaper S07 Lightweight Perlite Screed. Perlite based cementitious screed. Usable on floorings, roofs and terraces. In case screed surface contacts with water (terraces, open roofs, etc), surface should be covered with Sivaper S21 water proofing product.</p>	<p>Sivaper S07 輕量珍珠巖地台灰泥底層以珍珠巖造的地台灰泥底層,適用於地台、天台及露台。假如露台的地台灰泥表面會接觸水,應配合用 Sivaper S21 防水產品</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Contributes to thermal insulating of residences • Provides resistant floors against fire; • Reduces especially impact sounds <ul style="list-style-type: none"> • Lighter than traditional screeds; • Doesn't prevent breathing with its porous structure • Applied with traditional plaster methods • Environment friendly 	<ul style="list-style-type: none"> • 有助樓宇隔熱 • 幫助地台抗火 • 減低撞擊噪音 • 比傳統地台灰泥輕 • 多孔結構,不會阻礙透氣 • 採用傳統用灰泥方法 • 環保

Packing: 20 kg paper bags Appearance: grey powder Areas of use: Floorings/Roofs/Terraces Application temperature; +5°C/ +35°C Flammability Class : A1 Class Coverage: 4.5 – 5.5 Kg/m ² /cm	包裝: 20Kg 紙袋外觀: 灰色粉狀 應用範圍:地台/天台/露台應用溫度: +5°C/ +35°C 阻燃等級: A1 Class 覆蓋: 4.5 – 5.5 Kg/m ² /cm
--	--

Complementary Products 補充產品

Sivaper S21 Flexible Two component water proofing mortar. Cement and acrylic based two component flexible water proofing mortar. Usable on terraces, open roofs or where surface contacts with water. It can be used on Sivaper perlite screeds. Applicable with brush.	Sivaper S21 雙成份通用防水灰泥水泥及丙烯酸合成的通用防水灰泥。可用於露台,露天天台或其他會接觸到水的地方。可以配合與掃,用於珍珠巖地台灰泥底層
Packing: 20 kg paper bags (Powder component) + 10 kg plastic drum (liquid component).	包裝: 20Kg 紙袋(粉狀)及 10Kg 膠桶(液體狀)

Sivaper S22 One component water proofing mortar. Cementitious one component water proofing mortar. Usable on terraces, open roofs or where surface contacts with water. Applicable with brush.	Sivaper S22 單成份防水灰泥,水泥狀的防水灰泥,可用於露台,露天天台及其他會觸及水的地方。可配合掃用。
Packing: 25 kg paper bags	包裝: 25Kg 紙袋

Sivaper S41 Decorative Coating Plaster Cementitious water repellent finishing plaster creates decorative surfaces usable before painting. Especially usable on Sivaper exterior wall perlite plasters in order to get a decorative finish.	Sivaper S41 裝飾處理灰泥(室外用) 以水泥狀的排水處理灰泥,可以在油漆前使用。特別可用於已用珍珠巖灰泥的外牆,以得裝飾效果
Packing: 25 kg paper bags	包裝: 25Kg 紙袋

Sivaper S42 Finishing Satin Plaster Cementitious finishing plaster creates smooth surfaces usable before painting.usable Especially usable on Sivaper interior wall perlite plasters in order to get a smooth finish.	Sivaper S42 飾面灰泥 水泥狀的後處理灰泥建立一個平滑的表面,可在油漆前使用。特別可用於已使用珍珠巖灰泥的內牆,使之平滑。
Packing: 20 kg paper bags	包裝: 20Kg 紙袋

Sivaper S51 Sprinkle Plaster Cementitious sprinkle plaster contains special additives which increase adhesion, strength and workability of the product. Usable on concrete, aac block or similar surfaces. Used to get safe surfaces and better adhesion before Sivaper perlite plaster products are applied.	Sivaper S51 水泥底層 此產品包含特別添加劑以增強粘力,強度及優良操作性。可用於混凝土及類似表面。用以使表面安全,及用珍珠巖產品前的粘力。
Packing: 25 kg paper bags	包裝: 25Kg 紙袋

Sivaper S54 Multi Purpose Primer Acrylic based primer usable on Sivaper perlite plaster or screed products before different coatings are applied on. On risky surfaces, such as glossy concrete surfaces, Sivaper S54 is mixed with Sivaper S51 in order to get better adhesion on the surface.	Sivaper S54 多用途底層 由丙烯酸製成的底層可用於珍珠巖灰泥或地台灰泥底層上面,再加上不同的塗料。在面層風險,就如平滑混凝土, S54 可混和 S51 使表面粘力更強。
Packing: 10 kg plastic drum	包裝: 10Kg 膠桶

Sivaper S55 Decorative Coating Primer Acrylic based primer usable before Sivaper S41 and S42 are applied on the surface in order to get better adhesion.	Sivaper S55 後處理灰泥底層 這個由丙烯酸做成的灰泥底層可在使用 S41 及 S42 前加在表面以增強粘力。
Packing: 15 kg plastic bucket	包裝: 15Kg 膠桶

Sivaper S56 Screed Primer Acrylic based primer used before water proofing products or similar coatings are applied on Sivaper perlite screeds in	Sivaper S56 地台灰泥底層 這個由丙烯酸做成的灰泥底層可以在使用防水產品前使用,可以用在珍珠巖灰泥底層上以增加粘力
order to improve adhesion.	
Packing: 15 kg plastic bucket	包裝: 15Kg 膠桶

In order to achieve the desired result after application:

Application thickness of sivaper thermal insulating products is crucial. Application thickness varies depending on the other building material used in the building and the climate of the application area. Consult a sivaper dealer prior to applying the products and choose an appropriate application method for your building.

為了達到預設的結果,使用隔熱產品的厚度是很重要的。所用的厚度要考慮其他樓宇物料及應用範圍。用前先向本公司的經銷商查詢及為你的樓宇選擇適宜的應用方法。

The concrete mixer or handheld mixer used for mixing must run at low speed.

混凝土混合機及手動攪拌器應選擇低速

Sivaper plaster and screed products are ready to use. Do not add any substances other than water. Two-component elastic water proofing mortar is applied by mixing with its liquid component. Sivaper 灰泥及灰泥底層可隨時使用。除水外不用加入任何其他物質。雙成份通用防水灰泥則要加入它的液體成份。

Application surface must absolutely be free of dust, particles or other foreign materials. 使用的平面必須沒有塵土或其他雜物。

Sivaper S51 sprinkle plaster must be applied prior to application on concrete or aac block surfaces. S51 水泥底層必須在使用混凝土前使用

Sivaper plaster products must be applied as one or two layers until adequate thickness is achieved. Surface finish or second layer must be applied once the product is sufficiently dries to achieve optimal adhesion of plaster on the surface. Once the application is completed and the surface is sufficiently hardened, level the surface and eliminate irregularities. Sivaper 灰泥產品必須使用一至兩層直到達到足夠厚度。表面飾面處理或第二層要在產品足夠乾透前應用上,以使表面上的灰泥粘力達到最佳效果。當完成工序後,表面會足夠堅硬,批擋好不平表面。

Sivaper plaster and screed products are applied using traditional methods. Sivaper 灰泥及灰泥底層可按傳統方法應用。

Textured paint, decorative plaster or similar finishing plasters must be applied as coating after applying Sivaper plaster products. Tiling, parquet, leveling screed and if necessary sivaper waterproofing products must be applied as coating after applying sivaper screed products. 使用 Sivaper 灰泥產品後,必須上保護層如紋理漆、裝飾灰泥或相似批盪。

Sold product packaging may differ from the ones shown in brochures. Technical specifications available in the brochures represent approximate values and the values specified on the product packaging are valid. Technical specifications may vary depending on the differences in usage method of products and water mixing under various conditions of use. You may find detailed information regarding the products on product packages. 售出之包裝與目錄所示可能不同。目錄所示之技術規格只為大約價值,應參照產品包裝。技術規格會因處理產品及加入水份及不同情況而有異。客戶可按產品包裝所示使用。

After sufficiently dries Sivaper S10 should be covered with Sivaper S41 or similar exterior wall finishing plasters. S10 乾透後可用 Sivaper S41 或相似的外牆批檔灰泥。

Please refer to product package notes and application method available at www.sivaper for detailed application information.

Sivaper application in closed roofs for thermal insulating.
Sivaper S03

Sivaper S05

Sivaper S07

Sivaper application on the walls and floorings

Exterior wall

Interior wall

Sivaper Thermal insulation product: S01 S10 Mantoper

Wall

Sivaper Thermal insulation / product S02 S04

Sivaper Thermal insulation / product : S03 S05 S07

Floor concrete

Thermal insulation and waterproofing application using sivaper in open roofs – terraces

Tie, marble, granite, or similar coating

Sivaper waterproofing product: S21 with fibre mesh

Sivaper thermal insulation product S03 S05 S07

Sivaper waterproofing product S21 S22 Floor

concrete

SIVAPER PRODUCTS

批盪內外牆及地台, 輕量, 耐火, 隔熱, 隔聲及防潮

Product Class	Product Code 產品號	Product Name 產品名稱	Fire Resistant 防火	Thermal 熱	Type 狀	Used 用於	Density (kg/m3) 密度	Packing 包裝	Consumption 用量	Weight per 40" Container in Tons 40' 櫃重量 噸	QTY per 40' container 40' 櫃數量	
Thermal Insulating 熱絕緣	S01	Thermal Insulating Perlite Plaster (Exterior use)	A1	T1	powder 粉	Exterior 室外	300	15 kg Paper Bag (35 liter)	3-4 kg/m2/cm	18	1.200	
	S02	Lightweight Perlite Plaster (Interior use)	A1	T2	powder 粉	Interior 室內	400	15 kg Paper Bag (35 liter)	4-5 kg/m2/cm	21	1.400	
	S03	Thermal Insulating Perlite Screed (grey)	A1	T1	powder 粉	Floor 地台	300	15 kg Paper Bag (35 liter)	3.5 - 4.5 kg/m2/cm	18	1.200	
	S04	輕量珍珠巖灰泥 (室內用)	A1	T1	powder 粉	Interior 室內	300	15 kg Paper Bag (35 liter)	3-4 kg/m2/cm	18	1.636	
	S05	Thermal Insulating Perlite Screed (white)	A1		powder 粉	Floor 地台	300	15 kg Paper Bag (35 liter)	3.5 - 4.5 kg/m2/cm	18	1.200	
	S07	Screed (grey)	A1		powder 粉	Floor 地台	400	20 kg Paper Bag (55 liter)	4.5 - 5.5 kg/m2/cm	21	1.050	
	S10	隔熱珍珠巖灰泥 (室外用)	A1	T1	powder 粉	Exterior 室外	240	7.5 kg Paper Bag (40 liter)	2.5 - 3 kg/m2/cm	12.5	1.667	
	MANTO PER	Plaster (Exterior) 隔熱珍珠巖灰泥 (室外用)	A1	T2	powder 粉	Exterior 室外	400	20 kg Paper Bag (35 liter)	4-5 kg/m2/cm	21	1.050	
	Water proofing 防水	S21	Water Proofing Mortar 雙成份通用防水灰泥			mix 混合	Exterior 室外		Bag+10 kg Liquid Drum	3 - 3.5 kg/m2		
		S22	One Component Water Proofing Mortar 單成份防水灰泥			powder 粉	Exterior 室外		25 kg Paper Bag	3 - 3.5 kg/m2		
Complementary 補充	S41	Plaster (Exterior use) 裝飾處理灰泥 (室外用)			powder 粉	Exterior 室外		25 kg Paper Bag	2.5 - 3.5 kg/m2	21	840	
	S42	Finishing Plaster (Interior use) 後處理灰泥 (室內)			powder 粉	Ext/Int 室內外		20 kg Paper Bag	2.5 - 3.5 kg/m2	21	1.050	
	S51	Cementitious Primer 水泥底層 (for concrete, aac)			powder 粉	Ext/Int 室內外		25 kg Paper Bag		21	840	
	S54	Multi Purpose Primer 多用底層			plastic drum 膠鼓	Ext/Int 室內外		10 kg Plastic Drum	3-4 kg/m2	21	2.100	
	S55	Finishing Plaster Primer 後處理灰泥底層			plastic bucket 膠桶	Ext/Int 室內外		15 kg Plastic Bucket		21	1.400	

